

Bulletin Вісник

March 30th, 2014
30-го березня, 2014



Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика

135 La Rose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Saturday 5:00 pm (English);
Sunday Divine Liturgy:
Sunday 8:30 am
(Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with
choir)

Week Day Divine Liturgy:
Monday to Saturday
8:30 am (Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care
Centre Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days
11:00 am

Confession:

At the beginning of every
Sunday Divine Liturgy
For Baptisms or

Marriages: Please contact
parish office for requirements.
**Don't book a hall until you
have fully met the
marriage requirements!**

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn
Associates: Rev. Peter Shumelda, Rev. Ivan
Palisa

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452
Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939
Kitchen/ Hall (416) 249-2986
Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012
School (416) 393-5384 Fax: 393-5087
Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk
Deacons:

Rev. Leo Melnyk
Rev. Michael Melnyk
Rev. Bohdan Swystun
Rev. Eugene Doroniuk
Rev. Serhiy Kasyanchuk
Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci

PARISH NEWS

We invite all parishioners and guests for a time of fellowship in the church hall following the Liturgy.

Lent 2014

The Fourth Sunday of Lent is dedicated to St. John Climacus, a saintly abbot (525-605) of a monastery on Mount Sinai. He became "an angel" in human flesh through fasting and prayer. He is often called St. John of the Ladder as he wrote about the different steps we must take to reach heaven. In following his example the faithful will attain a high degree of Christian perfection. The Gospel for this Sunday, John 9, 17-31, is about faith. If we have a strong faith in God and put all our trust in Him, all is possible. Jesus also speaks about his impending suffering and crucifixion.

Our Lenten Mission in English - The mission will be conducted by Fr. Alexander Laschuk, acting Director of the Sheptytsky Institute of Eastern Christian Studies in Ottawa and assistant at St. Nicholas Church. Fr. Alexander will be speaking on Saturday, April 5th at 5:00 pm, Sunday, April 6th at 10:00 am, Monday, April 7th at 7:00 pm and Tuesday, April 8th at 7:00 pm.

Catholicism - It's Your Story - We will be presenting the final episode of the 10-part series documentary film on Catholicism on Tuesday, April 1st at 6:30 pm in the Youth Room. There will **not** be a class next week.

Our Deepest Sympathies to the *Cholodniuk* family on the passing of *Shirley Ann Cholodniuk*, to the *Cerkownyk* family on the passing of *Albina Cerkownyk* and the *Holiad* family

on the passing of *Petro Holiad*. May their memories be eternal!

Kitchen News - We will **not** need help in the kitchen this Monday and Tuesday. We will be selling Perohy and Holubtsi on Tuesday from 9:00 am to 1:00 pm.

Pussy Willows - We need pussy willows for Palm Sunday. If you have pussy willows growing in your yard or know someone who does, please bring them to the church or call the church office ASAP to make arrangements. Thank you!

Prayers for our Parishioners who are Ill: Mary Kmit, Sylvia Pastyr, Doris Fundy, Mary Kozar, Vicky Sulavella, Mary Tymosko, Stella Sereda, Mary Glowacki, John Seychuk, Slava Pastyr, Alexandra Fedyna and Alex Romansky.

DONATIONS: The following parishioners made donations to support the projects below:

Needs of the Church:

Mary Forint \$20.00 in memory of Julia Goldy; Dr. Christian Elia \$25.00 in memory of Julia Goldy; Michael & Sylvia Neprily \$300.00; Paraskeviya Voznyak \$30.00; Jane & Paul Swiatek and Family \$40.00 in memory of Olga Holowka and Don Sklepowich; William and Elizabeth Prociw \$50.00 in memory of Julia Goldy; Olga Krawec \$25.00 in memory of Don Sklepowich.

May God reward you all for your generosity.

Patriarchal Visit - **We will be having a special mailing** for the Patriarch's visit to the eparchy and to our parish. He will be visiting our parish on Friday, May 2nd. **To save on mailing costs we ask you to please pick up your mail in the church hall this weekend.** We are asking our parishioners to consider what kind of contribution they can make for the Patriarchal Fund. With the severe events taking place in Ukraine today and the threats to the very existence of the Greek Catholic Church, it is important that funds are available for the training

of new priests and the building of new churches and chapels in the Russian speaking areas. Give with the understanding of how fortunate you are to be living in a democratic country such as Canada. Please make cheques payable to St. Demetrius Church as tax receipts will be issued.

Maidan Donations– To date we have received \$9,602.00 which has been sent through the Ukrainian Canadian Social Services.

The St. Demetrius Young Adults Group

Suggested age 19 - 35, mature individuals. To provide a common forum for young adults where they may express themselves as Christians and to provide avenues and direction for a fuller and deeper spiritual growth. To promote friendship and camaraderie, to offer opportunities for social activities which cultivate compassion and empathy as well as meaningful relationships. To provide guidance through the obstacles of modern society. If you are interested in joining and/or have any questions please contact Amanda Maternicki and Larissa Samborsky at SaintDYAG@gmail.com.

Club La Rose Fashion Show Coordinators would like to thank the Kitchen Staff, Models, Decorating Ladies, Cleaning Crew and anyone who helped in any way. Our fashion show was a great success!

The Ukrainian Canadian Care Centre would appreciate a donation of a piano that is in good condition. The piano will be used by our residents who still enjoy playing and by our entertainers for the residents (eg. Troubadours every Wednesday). Thank you.

Holy Name of Mary College School

Is a private Catholic school for girls in grades 5-12. We provide a university preparatory programme that educates, inspires and empowers the girls for today to become the next generation of confident female leaders of character. We invite you to attend our Open House on April 5th, from 10 am – 2 pm to find out more about our school. For more

information go to www.hnmcs.ca or call Giselle Fernandes on 905-891-1890 ext. 103.

The Z-LAND Committee is inviting the Ukrainian community to a presentation of Yuri Havryluk's book "From Volodymyr's Principality to the Curzon Line" which will take place on Sunday, April 6th, 2014 at 3:00 pm at the Taras Shevchenko Hall, 482, Horner Avenue, Toronto.

St. Joseph's Ukrainian Catholic Church (Oakville) Men's Club invites you to attend their 2nd Annual ***Spring Fling Dinner Dance***. When: Saturday, April 26th starting with cocktails & hors d'oeuvres at 6:00 p.m. and dinner 7:00 p.m. Where: St. Joseph's Banquet Hall - 300 River Oaks Blvd. East, Oakville. Band: Hudi a Mocni. Tickets: \$75 per person, advance sales only and charitable donation receipt available for a portion of the ticket price. To purchase tickets or reserve a table please call Luisa at 416-457-6905 or e-mail springfling@sjucc.ca

A Banquet in Honour of Patriarch Sviatoslav will be held at the Mississauga Convention Centre on Sunday, May 4th, 2014. Tickets are not available yet. ***On Saturday, May 3rd, a concert in honor of His Beatitude*** will be held at the Living Arts Centre in Mississauga.

RU-4LIFE? The National March for Life will be held in Ottawa from May 7–9, 2014. The March events begin on Wednesday, May 7 with Mass at St. Theresa of the Little Child and prayers at Christ the Saviour Orthodox Church. On Thursday, May 8 there are prayer services and Masses at numerous churches and at noon we begin to gather on Parliament Hill. There will be several pro-life and religious leaders addressing the crowd as well as brief comments from pro-life parliamentarians. At 4 pm there will be a closing prayer service by the Eastern Catholic Chaplaincy of Ottawa. At 6 pm, doors open for

the Rose Dinner and Youth Banquet. Last year, 25,000 people took part in the National March for Life. Please join us this year.

March 30 – April 6, 2014

Sunday

8:30 am + Zenon Sroczak (6th Year)
Daughter

+(p) Rev. Nestor, Nadia, Rev.
Petro, Olha, Luba, Yuriy, Maria,
Anna, Ihor, Olha, Maria,
Stepha, Iryna, Maria

I Gul & I. Garasymiw

10:00 am +(p) Peter Dyrw (40 Days) Family
+ Greg Sidora *Emily Howe*
+ Julia Goldy *Christian Elia*

11:00 am Divine liturgy at UCCC

11:30 am (h) Oksana (Birthday) *Mama & Tato*
+(p) Eva & William Gula *John Gula*

6:00 pm Stations of the Cross

Monday

8:30 am + John Bochniewicz *UCWLC*

5:30 pm +(p) Nina Buncha (1 Year) *Friends*

Tuesday

8:30 am +(p) All Souls in Purgatory *Maria*
+(p) Maria, Yaroslav, Orest

Shchuka Family

+ Zenon Bobownyk *Family*
+ Roman *Eugenia Haba*

7:00 pm Matins

Wednesday

8:30 am Divine Liturgy

8:30 am Divine Liturgy (Residence)

7:00 pm Presanctified Divine Liturgy (Eng)

Thursday

8:30 am + Donald Sklepowich *UCWLC*

Friday

8:30 am + Donald Sklepowich *Mary Bay*
+(p) Semen, Bohdan, Ivanna,
Yaroslava, Mykola, Nick-Nino and
all Souls in Purgatory *Family*
(h) Prayers for Ukraine *L. Bobownyk*

**7:00 pm Presanctified Divine Liturgy &
Parastas - Sorokousty (Ukr)**

Saturday

8:30 am +(p) George Swarych (1 Year)
Family

5:00 pm +(p) Teodozja Filkiewicz
(40 Days)

Pavlo Filkiewicz

Sunday

8:30 am + Andrew *Family*

+(p) Rev. Taras, Olha, Vira,
Teodozja, Orest, Olha, Natalia,
Teodor, Roman, Bohdan, Halyna,
Fedir *N. Chorna*

10:00 am +(p) Gregory Sidora
+ Yustyna Melnyk

Dcn. Leo & Mary Melnyk

11:00 am Divine liturgy at UCCC

11:30 am +(p) Wolodymyr, Rosalia, Hrychorij
Betty Matuszewska

6:00 pm Stations of the Cross

Fasting and Feasting

Lent can be more than a time of fasting. It can also be a season of feasting. A time to.....

Fast from judging others; feast on Christ living in them. Fast from emphasis on differences; feast on the unity of all life. Fast from apparent darkness; feast on the reality of light. Fast from thoughts of illness; feast on the healing power of God. Fast from discontent; feast on gratitude. Fast from anger; feast on patience. Fast from pessimism; feast on joy. Fast from worry; feast on trust. Fast from guilt; feast on freedom. Fast from complaining; feast on appreciation. Fast from negativity; feast on affirmations. Fast from stress; feast on self-care. Fast from anxiety and fear; feast on faith. Fast from hostility; feast on peace. Fast from bitterness; feast on forgiveness. Fast from self-concern; feast on compassion for others. Fast from discouragement; feast on hope. Fast from apathy; feast on enthusiasm. Fast from suspicions; feast on truth. Fast from idle gossip; feast on spreading good news. Fast from words that wound; feast on words that heal. Fast from talking; feast on listening. Fast from thoughts that weaken; feast on promises that inspire. Fast from problems that overwhelm us; feast on prayer. Fast from everything that separates us from God; feast on everything that draws us to God. (Adapted from a prayer by William Arthur Ward, 1921-1994).

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей по Божественній Літургії зійти до церковного залу на каву та солодке.

У Четверту Неділю Великого Посту згадуємо Св. Івана Ліствичника (525-605), святого настоятеля монастиря на горі Синай. Він, через піст і молитву, став "ангелом" у людській плоті. Його часто називають Ліствичник, бо він є автором чудового духовного твору, звісного під назвою "Ліствиця". У цьому творі вказує на сходинки, які ми повинні пройти, щоб досягти небес. Слідуючи його прикладу віруючі досягнуть високого ступеня християнської досконалості. Євангеліє цієї неділі- Ів 9, 17-31 - про віру. Якщо маємо сильну віру в Бога та покладемо все наше уповання на Нього, все можливо для нас. Ісус також говорить про своє будуче страждання й розп'яття.

Хресна Дорога в наміренні України - в українській мові - в цю неділю о год. 6:00 вечора.

Утреню з Великим Канонем Андрія Критського будемо служити 1 квітня о год. 7:00 веч. в українській мові *із співом нашого парафіяльного хору.*

Наші парафіяльні великопосні реколекції в англійській мові буде провадити о. Олександр Лящук, Директор Інституту ім. Митрополита Андрея Шептицького в Оттаві та сотрудник при парафії Св. Миколая в Торонто. Отець Олександр виголосить реколекційні науки: субота, 5 квітня, о год. 5:00 вечора, неділя, 6 квітня, 10:00 ранку, понеділок, 7 квітня, та вівторок, 8 квітня о год. 7:00 вечора.

Св. Літургія. Повідомляємо, що 7, 8 та 10 квітня не будемо служити Св. Літургії ввечері - о. Іван Паліса запрошений голосити реколекції в одній з парафій нашої Єпархії.

ВЕРБА. Потребуємо дуже багато лози на Квітну Неділю. Якщо Ви маєте на своєму городі вербу або знаєте когось, хто має і міг би пожертвувати цю лозу, ласкаво просимо зголосити до церковної канцелярії 416-244-5333.

Чи ви підтримуєте наших спонсорів? Коли переглядаєте наш парафіяльний церковний календар, маєте також можливість побачити рекламні оголошення наших спонсорів цього видання календаря. Просимо підтримати їх, бо вони роблять багато добра для нашої парафії.

Координатори «Показу Моді» від Клубу Ля Роуз щиро дякують всім, хто працював в кухні, моделям, паням, які прикрасили залю, всім, хто допоміг почистити залю, а також всім-всім, хто допомагав в різний спосіб. Наш «Показ Моді» відбувся з великим успіхом!

Нова підлога в Кімнаті для Молоді. Нещодавно замінено старе та знищине килимове покриття в цій кімнаті на нову підлогу, яку буде дуже легко чистити. Прохання до всіх, хто буде вживати цю кімнату, щоб підтримувати порядок та чистоту, а також, щоб не було пошкоджень.

Якщо ви змінили свій адрес проживання, - просимо повідомити про це церковну канцелярію 416-244-5333.

Українсько-Канадський осередок Опіки буде дуже вдячний за пожертву піаніна в доброму стані. Цим піаніно будуть

користуватися мешканці УКОО, які з радістю грають на ньому, а також артистами, які забавляють мешканців (ансамбль Трубадури, які щосередини мають свої виступи в УКОО). Щиро дякуємо.

Свято-Димитрійівська Моложіна Група запрошує молодь (віком з 19 до 35 р.) приєднатися до них. Ціль – забезпечити загальний форум для зрілої молоді, де вони можуть виразити себе християнами, і забезпечити шляхи та напрямки для більш повного і глибокого духовного зростання; сприяти розвитку дружби і товариства, надавати можливості для соціальної діяльності, які розвивають співчуття і співпереживання, а також виразні відносини; забезпечити провідництво посеред різних перешкод, які ставить перед молодими сучасне суспільство. Якщо ви зацікавлені приєднатися до нас, і/або у вас є питання, будь ласка, зв'яжіться з нами по елект. пошті: SaintDYAG@gmail.com - контактні особи: Аманда Матерницька та Лариса Самбірська.

Наша зона для паркування на західній стороні. Перепрошуємо за тріщини та западини на цій зоні для паркування. Проте не можемо тепер нічого зробити, - мусимо чекати аж прийде потепління. Маємо багато підземних вод у цьому місці, які при різкій зміні температури спричиняють ці проблеми. Як тільки морози відійдуть, відразу почнемо на праву цієї зони для паркування.

Святе Причастя для людей, яким тяжко ходити. Просимо всіх, кому тяжко підійти до переду храму, щоб приступити до Св. Причастя, - сісти на східній стороні храму, і священник або диякон підійде та Вас

запричащає. Це набагато зручніше та легше для священника, ніж ходити по храмі і шукати таких людей, особливо якщо вони сидять по середині лавки.

Патріарший візит. Приготовлено лист до наших парафіян з нагоди візиту Блаженнішого Святослава, який буде відвідувати нашу єпархію та парафію. Його візит до нашої парафії відбудеться в п'ятницю, 2 травня. **Щоб заощадити кошти на пересилку цього листа, просимо підібрати цей лист в церковному залі в цю неділю.** Повний офіційний порядок цього візиту до нашої парафії та інших парафій в нашій Єпархії буде подано в найближчому часі. Тим часом просимо всіх парафіян подумати над тим, чим можемо допомогти Патріаршому Фонду. Останні події в Україні показують, що є погрози для існування нашої Греко-Католицької Церкви, тому дуже важливо мати фонди для духовної формації нових священників, побудови нових храмів та каплиць в областях, де російською мовою спілкується більшість населення. Жертвуймо з розумінням того, що ми є так благословенні жити в демократичній країні – Канаді. В притворі храму в найближчому часі будуть виставлені і конверти на цю ціль.

Бенкет з нагоди офіційного візиту Патріарха Святослава до Торонто відбудеться в Mississauga Convention Centre в неїдлю, 4 травня. Квиток – \$100. Кількість квитків обмежена. Просимо задзвонити до церковної канцелярії 416-244-5333 протягом робочих годин, щоб купити квиток на цей бенкет. Бронювати квитки не можна. В суботу, 3 травня, з нагоди прибуття Патріарха відбудеться святковий концерт в Living Arts Centre в Mississauga.

Сорокоусти – молитви за усопших. Ці молитви почалися в п'ятницю, 7 березня по Службі Ранішосвячених Дарів. **Поминаємо в молитві імена тих померших, за яких їх рідні просять про молитву.**

Літургія Ранішосвячених Дарів – год. 7:00 веч.: кожної середи в англійській мові і кожної п'ятниці з сорокоустами в українській мові.

Парафіяльна Кухня. НЕ Потребуємо допомоги в цей понеділок та вівторок. В цей вівторок **будемо продавати** вареники та голубці від 9:30 рано до 1:30 по полудні.

Католицизм. Будемо переглядати цей фільм в нашій парафії в цей вівторок, 1 квітня, о год. 6:30 веч.

Пожертви для України. Вашу пожертву просимо поставити в жовту конверту, яку можна знайти в притворі храму. Просимо на цій конверті написати ваше прізвище та ім'я, а також реєстраційний номер парафіянина. Посвідки на ці пожертви будуть видаватися безпосередньо Українсько-Канадською Суспільною Службою. **Насьогодні наша парафія назбирала \$8527.**

Щиросердечна подяка наступним жертводавцям, котрі склали свої пожертви: на церковні потреби: Марія Форинт \$20 в пам'ять Юлії Голді, д-р Християн Елія \$25 в пам'ять Юлії Голді, Михайло та Сильвія Непрілий \$300, Параскевія Возняк \$30, Джейн та Павло Святник та родина \$40 в пам'ять Ольги Головка та Дональда Склеповича, Вільям та Єлизавета Проців \$50 в пам'ять Юлії Голді, Ольга Кравець \$25 в пам'ять Дональда Склеповича. Нехай Господь Бог щедро благословить всіх Вас за Ваші пожертви.

Просимо молитися за хворих у нашій парафії: Сильвії та Михайла Непрілий, Слави Пастир, Івана Сейчука, Марії Кміть, Кей Склепович, Дорис Фундій, Марії Козар, Ольги Коваль, Вікі Сулавелля, Марії Тимошко, Стели Середа, Марії Гловацької, Соні Вергун, Алекса Романського, Алескандри Федини.

Наші найглибші співчуття родині та друзям усопших: Шерлі Анна Холоднюк, Алюїни Церковник, Петра Голіяда. Нехай Господь Бог сочинить йому вічну пам'ять.

НОВИНИ З ЖИТТЯ ЄПАРХІЇ

Національний Марш **За Життя** пройде в Оттаві з 7 до 9 травня 2014 року. Початок в середу, 7 травня - Св. Літургія в храмі Святої Терези від Дитятка Ісуса і молитви в православному храмі Христа Спасителя. В четвер, 8 травня - молебні і Св. літургії в численних церках - опівдні починаємо збиратися біля Парламенту. Там буде кілька промов від провідників Руху **За Життя** та духовних лідерів, а також коментарі від парламентарів, які підтримують цей рух. О год. 4:00 по полудні – Молебень. О год. 6:00 веч. – Вечеря та Молодіжний бенкет. У минулому році понад 25 000 осіб взяли участь у Національному Марші **За Життя**. Приєднуйтеся до нас у цьому році.

ЛУКЖК при Соборі Успення Пресвятої Богородиці в Миссиссага сердечно запрошує всіх на Весняне Чайне Прийняття, що відбудеться в неділю, 30 березня, від 9:00 ранку до 2:00 по полудні в церковному залі (3625 Sawthra Road, Mississauga). Дохід призначений на Майдан в Києві.

ГРОМАДСЬКІ НОВИНИ

Z-LAND Комітет запрошує українську громаду на презентацію книжки Юрія

Гаврилюка «Від Володимирових походів до лінії Керзона», яка вібудеться в неділю, 6 квітня, о год. 3:00 по полудні в домівці ім. Тараса Шевченка (482 Horner Ave., Etobicoke).

Хор ЛЕВАДА (УМА) Торонто сердечно запрошує усіх на **ВЕСНЯНИЙ ПОКАЗ МОДИ** в неділю, 6 квітня, о год. 1:00 поп.в Knights of Columbus Hall, 195 Park Lawn Rd. За квитками дзвонити на число тел. 905-629-2338 (Ганя) або 416-233-9700 (Олеся). Ціна квитка (40.00) включає гарячий обід, вино, розігрівки, нагороди.

Хори Левада і Оріон (УМА) Торонто під мист. кер. **Маестро Ігоря Магеги**, амбасадори української музичної спадщини, запрошують українську громаду на хоровий концерт багатокультурности **SINGING TOGETHER** в суботу 26 квітня 2014 о год. 7:30 веч. у Toronto Korean Presbyterian Church, 67 Scarsdale Rd, Toronto (York Mills & Leslie). У програмі також беруть участь інші хори: Cantabile(польський), Coro San Marco (італійський), CroArte (хорватський), Schola Cantorum (німецький), Joyful Singers (корейський) і тд. Вступ: \$15. Квитки: 416-239-1685. Просимо підтримати українських виконавців!

Намірення

з 30 березня до 6 квітня

Неділя

8:30 рано (+п)о. Нестор, Надія, о. Петро, Ольга, Люба, Юрій, Марія, Анна, Ігор, Ольга, Марія, Стефа, Ірена, Марія *І. Гул/І. Гарасимів*
+Зенон Срочак 6-та річ. *Дочка*

10:00 рано (+п)Петро Дирів 40-ий день
Родина Дирів

+Григорій Сидора *Е. Гає*

+Юлія Голді *Х.Елія*

11:00 рано Св. Літургія(УКОО)

11:30 рано (зд)Оксана (у родини) *Мама/Тато*
(+п)Ева та Вільям Ґула *І. Гула*

6:00 веч. Хресна Дорога

Понеділок -

8:30 рано +Іван Бохневич *ЛУКЖК*

5:30 веч. (+п)Ніна Бунча 1-ша річ. *Друзі*

Вівторок

8:30 рано(+п)Всі душі в чистилищі *Марія*

(+п)Марія, Ярослав, Орест
Родина Щука

+Зенон Бобовник *Родина*

+Роман *Е. Габа*

5:30 веч. Не служимо Св. Літургії

7:00 веч. Утреня з Поклонами

Середа

8:30 рано Св. Літургія

8:30 рано (Рез.) Св. Літургія

11:15 рано Акафіст Страстям Христовим
(УКОО)

7:00 веч. Літургія Ранішосвячених та Дарів (анг.)

Четвер

8:30 рано +Доналд Склепович *ЛУКЖК*

5:15 веч. В Намірenni Давших

П'ятниця

8:30 рано+Доналд Склепович *М. Бей*

(+п)Семен, Богдан, Іванна, Микола,
Ярослава, Ник-Ніно та душі в чистилищі

Родина
За Україну *Л. Бобовник*

7:00 веч. Літургія Ранішосвячених та Дарів та Сорокоусти (укр.)

Субота

8:30 рано (+п)Юрій Зварич 1-ша річ. *Родина*

5:00 рт (+п)Теодозія Філкевич 40-ий день
П. Філкевич

Неділя

8:30 рано (+п)о. Тарас, Ольга, Віра, Теодозій, Орест, Ольга, Наталя, Теодор, Роман, Богдан, Галина, Федір *Н. Чорна*
+Андрій *Родина*

10:00 рано (+п)Григорій Сидора

+Юстина Мельник *д-н Л. /М. Мельник*

11:00 рано Св. Літургія(УКОО)

11:30 рано (+п)Володимир, Розалія, Григорій
Б. Матушевська

6:00 веч. Хресна Дорога

2014



Порядок на
Страсний Тиждень та Великдень
Holy Week & Easter
schedule

NEED HELP WITH CONFESSION?

PREPARING FOR CONFESSION: Before commencing any task it is good to prepare, so that we enter it wholeheartedly and with confidence. Likewise in our Christian sacramental life, we receive the Holy Mysteries when we have prepared ourselves, with the help of God. We receive the sacrament of Holy Communion after entering into a prayerful and humble state of being along with our brothers and sisters attending the divine service. To prepare for the Mystery of Confession, an **EXAMINATION OF CONSCIENCE** is helpful. (Like an athlete stretching and preparing for a tournament.) The examination is to look inwardly into ourselves and see what is troubling us, what is weighing on our conscience. We do this by reflecting on how true or not we were in observing the Ten Commandments and/or the Beatitudes or other key teachings from the Holy Scripture. Open the Holy Bible at home, or wherever you intend to do your preparation. It is always a struggle to begin, but once you start, you will see how delightful your confession will be.

Where to Find:

10 Commandments - Exodus 20:1-17 (2nd book of the Old Testament; chapter 20, verses 1 to 17)

Beatitudes – Mt 5:3-11 (1st book of the New Testament – St. Matthew)

The Greatest Commandment – Mk 12:29-31 (St. Mark)

HOW TO CONFESS?: If you are not sure how to say your Confession, here are some helpful guidelines. Take the time to prepare by making an ‘examination of conscience’, it will help you to enter into your heart and bring to mind all that weighs on your soul. Enter the confessional (situated at the back of the church near the entrance to the main part of the church); when you enter, do not be scared by the dim light, it is to help you to remain in a prayerful and contemplative mode. Kneel down (if you cannot, you may stand); cross yourself three times; the ‘Confession Service’ is written on a sheet in the confessional for your convenience, and the priest will help you as well; state when was your last confession and whether you completed your penance; then state the sins that are laying on your conscience. It is not healthy spiritually to retain any sins willfully because it defeats the purpose of Confession. By holding anything back willfully, it shows that you do not trust that God will forgive you. Rest assured, if you come with a contrite heart in full honesty, God will forgive: *“When Jesus saw their faith, He said to the paralytic, “Son your sins are forgiven you.”(Mk 2:5)*. Upon completing your confession state whether you are sorry for your sins; father will give you advice and penance. You are ready to return to the routines of life in a renewed and reconciled spirit. Praise God!

Про Сповідь

ПРИГОТУВАННЯ ДО СПОВІДІ: Перед тим як почати будь-яке діло найперше потрібно добре приготуватися, так щоб ми увійшли в нього цілим серцем і з упевненістю. Подібно в нашому християнському sacramentalному житті, ми отримуємо Святі Тайни, коли ми приготували себе з Божою поміччю. Ми отримуємо Тайну Євхаристії після того, коли ми увійшли в молитовний та смиренний стан свого буття з нашими братами і сестрами, які присутні на Божественій Літургії. Іспит совісті є одним з пунктів доброго приготування до Тайни Сповіді (подібно як атлет напружено приготується до змагань). Через іспит совісті ми входимо внутрішньо у себе і бачимо, що нас непокоїть та що обтяжує наше сумління. Ми застановляємося над тим чи

ми не провинилися проти Божих заповідей, чи додержувалися Блаженств та інших повчань, на які вказує Святе Письмо. Відкрийте Святу Біблію вдома чи де б ви підготувляєтесь. Це правда, що завжди на початку є боротьба, але коли ви вступите в духовну боротьбу тоді побачите якою чудовою є Тайна Сповіді.

Де знайти у Святому Письмі:

10 Заповідей Божих – Вихід 20, 1-17(друга книга Старого Завіту, розділ 20, стихи від 1 до 17);

Блаженства – Мт 5, 3-11(перша книга Нового Завіту – від Святого Апостола Матея);

Дві заповіді любові – Мк 12, 29-31(від Святого Апостола Марка).

ЯК СПОВІДАТИСЯ? Якщо ви не знаєте як зробити свою сповідь, тут є декілька пунктів, які допоможуть вам у цьому. Присвятіть часу, щоб зробити іспит совісті, це допоможе вам увійти у ваше серце і покаже правдивий образ вашої душі. Ввійдіть до сповідальниці (знаходиться на задній частині церкви, біля входу до головної частини церкви “храму вірних”). Коли увійдете до сповідальниці не лякайтеся затемненого світла, це допоможе залишитися в молитовному і контеплативному стані. Клякніть (якщо не можете, тоді можете стояти) зробіть на собі три рази знак хреста. Для вашої зручності приклад як сповідатися є написаний на аркуші паперу на клячнику, також священник допоможе вам у цьому. Пригадайте, коли останній раз сповідалися і чи виконали покуту, тоді вичисляйте гріхи які пригадали в іспиті совісті. Це не є добрим затаювати будь-який гріх, тому-що це заперечує саму істоту Тайни Сповіді, як також недовір`я Богові, Який прощає гріхи. Якщо ми приходимо до Бога з розкаяним і повним щирості серцем, Він пробачить: “Коли Ісус побачив їх віру, сказав до розслабленого, “Сину, відпускаються твої гріхи” (Мк 2,5). На закінчення своєї сповіді визнайте, що жалуете з цілого серця за всі гріхи, які учинили, як також зробіть постанову поправитися і після того священник дає науку та покуту і уділяє розрешення. Ви готові повернутися до вашого щоденного життя з відновленим і примиреним духом. Слава Богу!

Молитва перед сповіддю

Господи, Боже Милосердний, не знаю як сьогодні смію стати перед Твоїм Святим Образом. Ти обдарував і обдаровуєш мене завжди Своїми Щедротами та Ласками, а я, невдячний, ображаю Тебе гріхами своїми. Але сьогодні, Господи, хочу щиро навернутися й Тебе випросити, щоб гнів Твій справедливий не впав на мене через мою прив'язаність до гріха. Дай мені, Господи, силу й пам'ять пригадати собі всі провини мої й висповідатися сьогодні та покаятися.

Prayer Before Confession

Come Holy Spirit into my soul. Enlighten my mind that I may know the sins I ought to confess, and grant me Your grace to confess them fully, humbly and with contrite heart. Help me to firmly resolve not to commit them again. O Blessed Virgin, Mother of my Redeemer, mirror of innocence and sanctity, and refuge of penitent sinners, intercede for me through the Passion of Your Son, that I may obtain the grace to make a good confession. All you blessed Angels and Saints of God, pray for me, a most miserable sinner, that I may repent from my evil ways, that my heart may henceforth be forever united with yours in eternal love. Amen.

Страсний Тиждень та Великдень

Holy Week & Easter

Квітень

Квітня Неділя

13

Свята Літургія із Благословенням Лози Regular
Saturday (5:00 pm), Sunday (Church: 8:30, 10:00, 11:30 am; Chapel UCCC: 11:00 am)

April

Palm Sunday

Liturgy with Blessing of Pussy Willows

Страсний Понеділок

14

Holy Monday

Свята Літургія – Укр. 8:30 am

Divine Liturgy – Ukr.

Наука (укр.)+ Сповідь 7:00 pm

Preparation (ukr)+Confession

Страсний Вівторок

15

Holy Tuesday

Свята Літургія – Укр. 8:30 am

Divine Liturgy – Ukr.

Наука (анг.)+ Сповідь 7:00 pm

Preparation (eng)+Confession

Страсна Середа

16

Holy Wednesday

Свята Літургія – Укр. 8:30 am

Divine Liturgy – Ukr.

Літ. Ранішосв. Дарів та Помазання Хворих – Анг. 7:00 pm

Presanctified Div. Lit. & Anointing of the Sick – Eng.

Страсний Четвер

17

Holy Thursday

Св. Літ. та Установлення св. Євхаристії – Укр. 8:30 am

Div. Lit. & Institution of the Holy Eucharist – Ukr.

Страсна Утрєня з Читанням Євангелії (УКОО) 11:00 am

Matins and Reading of the Passion Gospels (UCCC)

Страсна Утрєня з Читанням Євангелії – У/А 7:00 pm

Matins and Reading of the Passion Gospels–U/E

Велика П'ятниця

18

Good Friday

Вечірня із Виложенням Плащаниці – Укр. 11:00 am

Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Ukr.

Вечірня із Виложенням Плащаниці (Рез.) 12:30 pm

Vespers with Veneration of the Holy Shroud (Res.)

Вечірня із Виложенням Плащаниці – Анг. 2:00 pm

Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Eng.

Вечірня із Виложенням Плащаниці (УКОО) 4:00 pm

Vespers with Veneration of the Holy Shroud (UCCC)

Єрусалимська Утрєня – Укр./ Анг. 7:00 pm

Jerusalem Matins – Ukr./ Eng.

Велика Субота

19

Holy Saturday

Свячення Пасок

Blessing of Easter Baskets

12:00 pm, 1:00 pm, 2:00 pm, 3:00pm

4:00 pm, 5:00 pm, 6:00 pm

Нема Св. Літургії ~~5:00 pm~~ No Divine Liturgy

Великдень - ПАСКА

20

Easter - PASCHA

Надгробне – Укр. 7:30 am

Removal of the Holy Shroud – Ukr.

Великодна Утрєня та Свята Літургія – Укр. 8:00 am

Resurrection Matins and Divine Liturgy – Ukr.

Великодна Свята Літургія – Анг. 11:00 am

Resurrection Divine Liturgy – Eng.

Великодна Свята Літургія (УКОО) 11:00 am

Resurrection Divine Liturgy (UCCC)

Світлий Тиждень

21-26

Bright Week

Свята Літургія – Укр. 8:30 am

Divine Liturgy – Ukr.

Questions and Comments from the Faithful

Comment #01: *Last Sunday (Sunday of the Veneration of the Holy Cross) the priest's homily should have been about the situation in Ukraine. Many parishioners are concerned about the situation in Ukraine and there should have been some encouragement and words of hope spoken from the pulpit. The people expect to be supported by their priests in these trying times.*

Answer to Comment #01:

The homily is never to be used as a vehicle for political aims. The homily is an integral part of the Divine Liturgy and the purpose of the homily (along with the reading of Epistle and Gospel) is to prepare the faithful for a worthy encounter with Christ in the Holy Eucharist. See the two extracts from the Catechism of the Catholic Church (paragraphs # 132 and 1154) which spell out the connection between the sacred page, the Word of Scripture and the homily.

132 "Therefore, the study of the sacred page should be the very soul of sacred theology. the ministry of the Word, too - pastoral preaching, catechetics and all forms of Christian instruction, among which the liturgical homily should hold pride of place - is healthily nourished and thrives in holiness through the Word of Scripture." (Dei Verbum 24)

1154 The liturgy of the Word is an integral part of sacramental celebrations. To nourish the faith of the believers the signs which accompany the Word of God should be emphasized: ...the minister's homily which extends the proclamation of the Word....

Furthermore, when we look at the preaching of Jesus Christ, His message is very clear: "**Seek ye first the Kingdom of God and His righteousness, everything else will be added to you.**" (Mat 6:33). Jesus Christ loved His homeland Israel very dearly. During His time Israel was under a very oppressive Roman occupation. And yet never once did He preach against the Roman occupiers. His most political statement was: "**Give unto Caesar what is Caesar's and to God what is God's.**" (Lk 20:25) Likewise, nowhere in the New Testament (letters of Paul, the Book of Acts etc) will we find a single statement that would be considered a political statement against the Roman authorities.

And more recently, in Kyiv, during the demonstrations on the Majdan, the clergy of all denominations just prayed for Ukraine without making any political statements.

We all, both the clergy and the faithful, are concerned about events in Ukraine. But being Christians we must put God first. If we truly believe that God is completely in control, that nothing happens in this world without His direct will or His permissive will, then we should be trusting enough to leave matters to His Providence.

As the psalmists says:

*Unless the LORD build the house,
they labour in vain who build.
Unless the LORD guard the city,
in vain does the guard keep watch (Psalm 127:1)*

In conclusion, the proper Christian response of faithful at Divine Liturgy to the situation in Ukraine is to pray, fast, give alms and works of good deeds.

Question #01: Why do some people stand for consecration and others kneel? What should I be doing?

Answer to Question #01:

Kneeling during consecration is a Latin Rite tradition. In the Eastern Church we should make a profound bow. I would suggest that when in the Latin Church you kneel, if that is still the custom in the local Church, but in the Eastern Catholic Church one should incline from the waist down as a mark of respect. Generally speaking, in the East, kneeling is considered a sign of penance .

Question #02: What do you mean by the mass of the Presanctified?

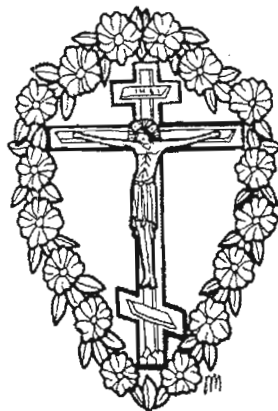
Answer to Question #02:

In the Eastern Catholic Church there are four types of Liturgies: John Chrysostom, Basil the Great, Presanctified Gifts and the Liturgy of St. James. The Liturgy of St John Chrysostom is served daily and on most Sundays. The Liturgy of St Basil the Great is offered ten times a year, five of which are during the Great Fast. The Liturgy of St James is only offered on the feast of the Apostle St James. The Liturgy of the Presanctified Gifts should be offered daily during the week for the duration of the Great Fast. It is a service that has a penitential character. No consecration takes place at the Liturgy (a form of fasting), but the faithful receive the Holy Eucharist which has been consecrated at a prior Divine Liturgy . And that is why it is called "pre-sanctified" because the consecration takes place at a prior Liturgy.

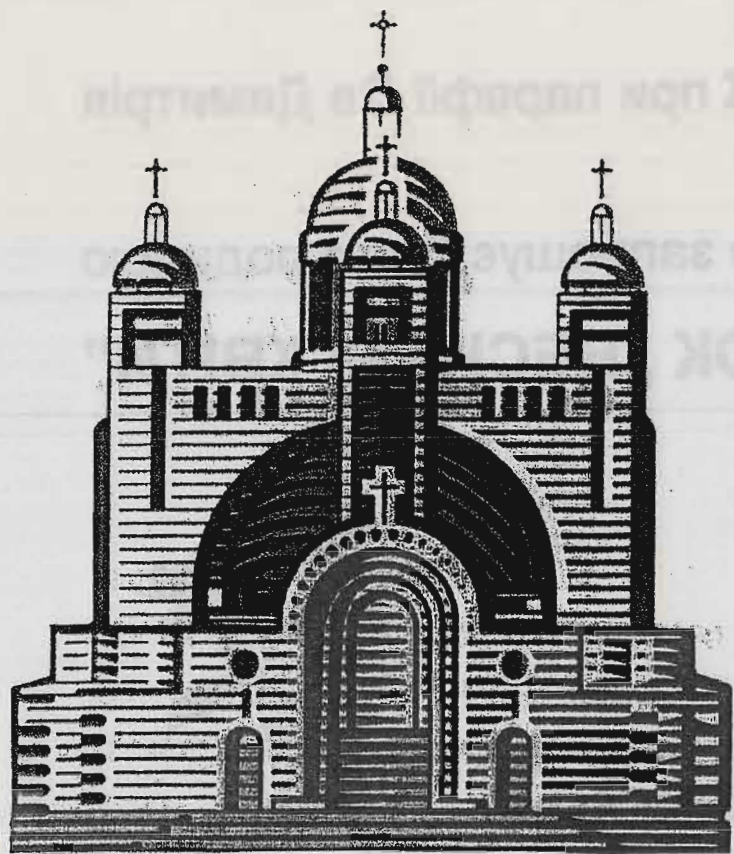
Question #03: Why is there not a reading from Hebrew Scriptures before the Gospel?

Answer to Question #03:

I suppose that "Hebrew Scriptures" refers to the reading from the Old Testament, as it is done during the Mass in the Roman Church. This is true, in the Roman Rite there are three readings: Old Testament, New Testaments and the Gospels. In the Eastern Church there is no Old Testament Reading during Divine Liturgy. In the Eastern Church the Old Testament readings are done during Vespers and Matins. And since we do not offer Vespers and Matins on a daily basis, except for major feast days, the faithful do not get an opportunity to hear the readings from the Old Testament. This is unfortunate, but there is nothing from stopping the faithful from reading the Old Testament by themselves or attending a Bible Study class.



**To Your Cross, O Master, we bow in veneration and
we glorify Your Holy Third Day Resurrection**



ST DEMETRIUS BRANCH
UKRAINIAN CATHOLIC WOMEN'S LEAGUE
OF CANADA

INVITES YOU TO ITS ANNUAL
“**FLOWERS OF SPRING TEA**”



in support of the

S O B O R of the Resurrection of Christ
The Patriarchial Centre of our Church in Kyiv

Sunday, April 6, 2014
9:30 am – 2:30 pm

St Demetrius Church Hall
135 La Rose Ave, Etobicoke



ЛУКЖК при парафії Св Димитрія
сердечно запрошує Вас з родиною
на **ЧАЙОК „ВЕСНЯНІ КВІТИ”**



підтримуємо

СОБОР Св. Воскресіння Христового
Патріярший Осідок нашої Церкви в Києві

неділя 6-го квітня 2014
9:30 рано – 2:30 поп.

заля церкви Св Димитрія
135 La Rose Ave., Etobicoke